

# Vendredi 12 Avril

## Session 5

*La Femme migrante et les phénomènes sociaux et historico-politiques*

Présidence : **Jaouad Boumaajoune**  
(Université Abdelmalek Essaadi – Maroc)

**9h00 Ronan Richard** (Université de Rennes 2), *Quitter « les lares de la maison ancestrale »*, *Isabelle Rimbault ou l'exode des réfugiés au prisme du genre (août-septembre 1914)*

**9h20 Mathilde Béval** (Université Toulouse – Jean Jaurès), *« Elle a trimé ma mère ! »*, *Les femmes migrantes dans le Sud-Ouest pendant l'entre-deux-guerres et le genre dans les politiques d'immigration*

**9h40 Noura Raad** (ENoMW – Réseau Européen pour les femmes migrantes), *La Condition des femmes en droit pénal comparé*

**10h00 Discussion et pause-café**

## Session 6 : Table ronde

*Migration féminine et Société. Place, fonction et enjeux des associations*

Animée par **Semiha Sipahi** (diplômée en Sciences Politiques de l'Université d'Ankara)

**10h30 Annie Piguet** – EspaceS Femmes Appartenances – Vaud – Suisse

**Marie Reffay, Yves Moulin** – Collectif Urgence Wellcome – Mulhouse

**Antonella Thomas** – Découvrir « Intégration professionnelle des femmes migrantes en Suisse romande » – Genève – Suisse

**Françoise Poujoulet** – La Cimade

**Elodie Schmitt, Geneviève Lieby** – CIDFF68 Mulhouse – Centre d'information sur le droit des femmes et des familles

**Khadija Ourouh** – Centre Socio-culturel Papin – Mulhouse

**Farah Akbar** – Jeunes sans Frontière – Mulhouse

**12h30 Déjeuner à l'Auberge de l'Illberg**

## Session 7

*Femmes migrantes engagées : de la voix à la plume*

Présidence : **Anne Aubry**  
(Universidad Pablo de Olavide de Sevilla – Espagne)

**14h30 Przemyslaw Szczur** (Université Pédagogique de Cracovie – Pologne), *Les Voix féminines et féministes dans les narrations postmigratoires en Belgique francophone*

**14h50 Serigne Seye** (Université Cheikh Anta Diop de Dakar – Sénégal), *Récit littéraire féminin et témoignage sur la condition migrante en Alsace : le cas des œuvres de Fatou Diome*

**15h10 Claudia Mansueto** (Université de Trieste – Italie), *La Plume subversive de Fawzja Zouari : la femme immigrée face au miroir de sa complexité idéologique*

**15h30 Discussion et pause-café**

**16h00 Synthèse et discussion générale : Et maintenant... que dire ? Que faire ?**

**17h00 Clôture du colloque**

# COLLOQUE INTERNATIONAL ET INTERDISCIPLINAIRE

## Les VOIX des FEMMES MIGRANTES

Avec la collaboration du Service Universitaire de l'Action Culturelle de l'Université de Haute-Alsace et de Novatris, au titre du programme « Investissements d'avenir » portant la référence ANR-11-IDFI-0005

### Les 11 et 12 avril 2019

Salle 201 – FLSH

10, rue des Frères Lumière, 68100 MULHOUSE  
Université de Haute-Alsace – Campus Illberg  
Tram 2 arrêt Illberg

### Exposition

#### « Migrations intimes »

Travail photographique de Hélène TOBLER  
Récits recueillis par Florence HÜGI

### Du 11 avril au 3 mai 2019

Mezzanine – Maison de l'Étudiant

Mise en place par le SUAC

1, rue Alfred Werner, 68100 Mulhouse  
Université de Haute-Alsace – Campus Illberg  
Tram 2 arrêt Université

Photographie de Hélène TOBLER

Entrée libre pour l'ensemble des communications

Pour tout renseignement, écrire à l'adresse : [silvia.hegele@uha.fr](mailto:silvia.hegele@uha.fr).



# Jeudi 11 Avril

8h00 Accueil des participants (salle 201 – FLSH)

8h30 Mots d'ouverture et de bienvenue par **Christine Gangloff-Ziegler**, Présidente de l'Université de Haute-Alsace, **Jean-Luc Bischoff**, Vice-président de la Recherche et formation doctorale, **Greta Komur-Thillo**, Doyenne de la FLSH, **Alexandra Walonislow**, Directrice de la Maison de l'emploi et de la formation de Mulhouse

8h50 Introduction du colloque par **Frédérique Toudoire-Surlapierre** et **Silvia Hegele** (Université de Haute-Alsace)

9h10 **Noura Raad** (ENoMW – Réseau Européen pour les femmes migrantes), *Le Réseau Européen pour les femmes migrantes : solidarité féministe entre/pour les femmes migrantes*

## Session 1

*Les Représentations culturelles de la figure féminine migrante*

Présidence : **Lila Sari Mohammed**

(Université Abou Bekr Belkaid de Tlemcen – Algérie)

9h30 **Alexandra Masini-Beausire** (Université Sorbonne Paris 3), « *La Patrie n'est qu'un campement dans le désert* », *Quand la femme immigrée fuit la violence faite aux femmes*

9h50 **Maria Maïlat** (ARTEFA – Centre de formation et d'étude en sciences humaines appliquées – Paris), *Un Tissage anthropologique des paroles de femmes dans le parcours de l'immigration*

10h10 **Ait Khandouch** (Université d'Angers), *Existence et pratiques des femmes dans la migration transnationale. Cas des marocaines originaires de Tinghir en France*

10h30 **Élisabeth Schulz** (Université d'Angers), *Culture française, exil et émancipation de femmes juives d'Afrique du Nord*

10h50 Discussion et pause-café

## Session 2

*Femmes migrantes et francophonie*

Présidence : **Maria Maïlat**

(ARTEFA – Centre de formation et d'étude en sciences humaines appliquées – Paris)

11h20 **Jaouad Boumaajoune** (Université Abdelmalek Essaadi – Maroc), *Femmes et migration dans le roman négro-africain d'expression française : de l'invisibilité à la supervisibilité*

11h40 **Anne Aubry** (Universidad Pablo de Olavide de Sevilla – Espagne), *Leïla Sebbar, écrire pour trouver sa propre voix et se trouver soi-même au-delà de l'errance*

12h00 **Marion Coste** (Institut universitaire de Technologie de Cergy-Pontoise), *L'Impossible parole de la femme subsaharienne immigrée en France dans Maman a un amant de Calixthe Beyala*

12h20 Discussion

13h00 Inauguration de l'exposition photographique « **Migrations intimes** ». Photographies d'**Hélène Tobler**. Témoignages recueillis par **Florence Hügi**. Mots d'accueil de Mme **Isabelle Lefèvre** du Service Universitaire de l'Action Culturelle de l'Université de Haute-Alsace (SUAC). Présentation de l'exposition par **Annie Piguet**, responsable d'EspaceS Femmes, Appartenances (Vaud – Suisse)

Lieu : Mezzanine de la Maison de l'Étudiant, Université de Haute-Alsace (bâtiment Q, Campus Illberg)

Buffet

## Session 3 : Table ronde

*Migration féminine : les traversées, les parcours, les défis*

14h30 Témoignages de femmes migrantes. Animée par **Noura Raad** (ENoMW – Réseau Européen pour les femmes migrantes)

**Najiba Sharif** – **Arusyak Baghdasaryan** – **N'Biha S.** – **Arbenita K.** – **Jesuida Hasa** – **Marina Berts** – **Alba Polo** – **Melliaze Mahouast** – **Seyhan Aydemir** – **Aicha Bordji**

16h00 Pause-café

## Session 4

*Approches et apprentissages des paroles des femmes migrantes*

Présidence : **Przemyslaw Szczur**

(Université Pédagogique de Cracovie – Pologne)

16h20 **Luna de Araujo**, **Romaine Farquet** (Université de Berne, Université de Genève – Suisse), *Trajectoires thérapeutiques et histoires migratoires. Récits de femmes établies dans les cantons de Berne et Genève*

16h40 **Lila Sari Mohammed** (Université Abou Bekr Belkaid de Tlemcen – Algérie), *La Représentation de la femme-monde en mobilité migratoire, enjeux d'une hypervisibilité par le corps*

17h00 **Ángela Flores** (Université de Salamanque – Espagne), « *Madre de leche y miel* », *une langue dans la peau des femmes*

17h20 **Lida Leal Rojas** (Université de Rennes 2), *Expérience scolaire des élèves primo-arrivants. La voix et le vécu de deux filles d'origine étrangère dans l'école française*

17h40 **Alba Polo** (Universidad Autónoma de Madrid – Espagne), *Femme migrante : hospitalité, trauma et filiation*

18h00 Discussion

18h30 Buffet